

**VT-2171 W/2172 W/
2174 W**

Convection fan-heater

Конвектор

Инструкция по эксплуатации

GB Manual instruction	3
DE Die betriebsanweisung	6
RUS Инструкция по эксплуатации	9
KZ Пайдалану нұсқасы	13
UA Інструкція з експлуатації	16

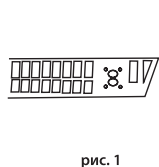
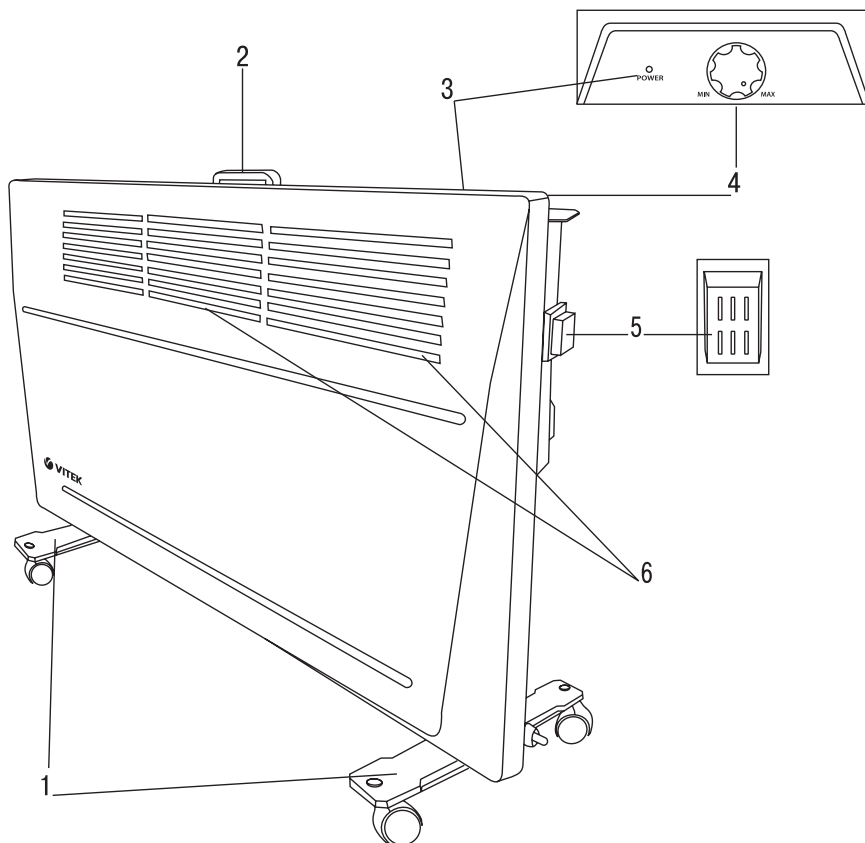


рис. 1

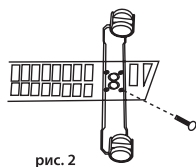


рис. 2

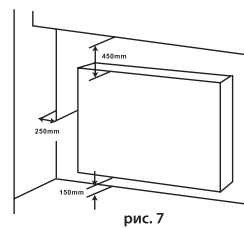


рис. 7

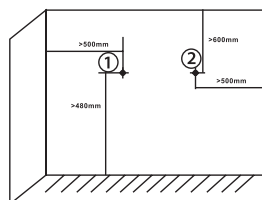


рис. 3

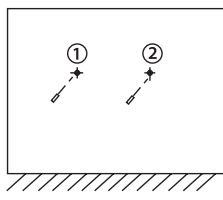


рис. 4

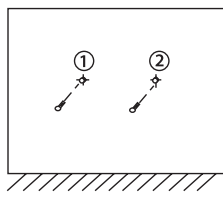


рис. 5

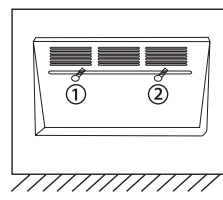


рис. 6

CONVECTION FAN-HEATER VT-2171 W/2172 W/2174 W

Convection fan-heater is intended only for additional heating of rooms. It is not meant for operation as main heating unit.

DESCRIPTION

1. Support plates with wheels
2. (Clamp) handle
3. Power indicator "POWER"
4. Temperature control knob "MIN/MAX"
5. Operation mode switch "I/O/II"
(For model VT-2171 – "I/O")
6. Wall brackets

ATTENTION!

For additional protection it is reasonable to install a residual current device (RCD) with nominal operation current not exceeding 30 mA. To install RCD contact a specialist.

SAFETY MEASURES

Before using the electrical unit, read this instruction manual carefully and keep it for future reference. Use the unit for its intended purpose only, as specified in this manual. Mishandling of the unit may lead to its breakage and cause harm to the user or his/her damage to property.

- Before using the unit for the first time, make sure that the voltage in your mains corresponds to the unit operating voltage.
- The power cord is equipped with an "euro-plug"; plug it into the socket with a reliable grounding contact.
- To avoid fire, do not use adapters for plugging the unit in.
- To avoid mains overloading, provide that no other electrical appliances with high power consumption are connected to the same outlet the unit is connected to.
- Do not place the unit directly under the mains socket.
- When mounting the unit on the wall, ensure that the mains socket is below the level of the unit and easy to access.
- When mounting the unit on the wall, keep the following gaps: between floor and unit – not less than 15 cm, between front and upper panels and objects – not less than 45 cm, between side panels and objects – not less than 25 cm (pic. 7).
- To avoid burns avoid contact of open body parts with hot surfaces.

- Do not use the unit in bathrooms or in rooms with high humidity.
- Place the unit at a distance of not less than 1.5 meters from open flame and containers filled with water.
- Provide that no water gets on the unit body.
- If any water gets on the unit body, unplug the unit before touching it and only then wipe water drops.
- Do not use the unit outdoors or on wet surfaces.
- Do not use the heater surface for drying wet clothes, towels etc.
- Make sure to use wheels when placing the unit on the floor.
- When using the support wheels, place the unit on a flat stable surface. Before using the unit make sure that the wheels are installed properly.
- Do not use the unit in the rooms where inflammable substances are kept or used.
- Do not use the unit, if the room temperature is over +30C.
- Do not leave the switched on unit when sleeping and do not place it near a sleeping person.
- Do not cover the unit during operation.
- Avoid blocking of the openings of the unit with any objects or room interior elements.
- Do not insert any foreign objects into the unit grid to avoid fire, injuries or unit damage.
- Do not turn the unit over during its operation.
- Before moving the unit, switch it off, pull the plug out of the socket and let the unit cool down completely.
- For children safety reasons do not leave polyethylene bags, used as packaging, unattended.
- **Attention! Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. Danger of suffocation!**
- Do not leave children unattended to prevent using the unit as a toy.
- Close supervision is necessary when the unit is used near children or disabled persons.
- Keep the unit out of reach of children and disabled persons.
- This unit is not intended for usage by children. Place the unit out of reach of children during the operation and cooling down.
- The unit is not intended for usage by physically or mentally disabled persons (including children) or by persons lacking experience or knowledge if they are not under supervision of a person who is responsible for their safety

ENGLISH

- or if they are not instructed by this person on the usage of the unit.
- Do not leave the operating unit unattended.
- Unplug the unit if it is not being used and before cleaning.
- Do not use inflammable, highly explosive, toxic and cleaning solvents to remove dirt.
- When unplugging the unit, pull the plug but not the cord.
- Do not touch the power plug with wet hands.
- Provide that the power cord does not contact with hot surfaces and sharp furniture edges.
- Do not wind the power cord around the unit body.
- Check the cord insulation integrity periodically.
- Do not attempt to repair the unit. Do not disassemble the unit by yourself, if any malfunction is detected or after it was dropped, unplug the unit and apply to any authorized service center from the contact address list given in the warranty certificate and on the website www.vitek.ru.
- Transport the unit in the original package only.
- When mounting the unit on the wall, ensure that the mains socket is below the level of the unit and easy to access. Keep the following gaps: between floor and unit – not less than 15 cm, between front / upper panels and objects – not less than 45 cm, between side panels and objects – not less than 25 cm (pic. 7).
- Support plates (1) with wheels are not used for wall mounting of the convection fan-heater.
- First mark holes on the wall (pic. 3).
- Drill the holes in the wall to the required depth.
- Insert the dowels into the drilled holes (pic. 4) and fix screws for mounting the convection fan-heater (pic.5).
- Hang the convection fan-heater (pic.6) using wall brackets (6) on the back side of the unit.

THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USAGE ONLY

BEFORE THE FIRST USE

After unit transportation or storage at low temperature keep it for at least three hours at room temperature.

ATTENTION! *The convection fan-heater is intended only for additional heating of rooms. It is not meant for operation as main heating unit.*

- Unpack the unit.
- Make sure that the operation mode switch (5) is set to the position “0” (the unit is switched off).

SETTING

Option 1 – Stand mode

- Turn the unit over. Combine openings on the support plates (1) with wheels with relevant openings in the lower part of the convection fan-heater body (pic.1).
- Fix the support plates (1) with wheels using screws for fastening the support plates (pic. 2).
- Turn the unit over and set it on the wheels.

Option 2 – Wall mounting

Attention! *Before drilling a hole in the wall, make sure that there is no electrical wiring at this place.*

Using the convection fan-heater

- Before switching the unit on, make sure that your home mains voltage corresponds to the unit operating voltage, and the switch (5) is in the position “0” (the unit is switched off).
- Insert the power plug into the mains socket.
- Select the required convection fan-heater operation mode using the switch (5):
 - I – minimum heating power,
 - II – maximum heating power.

Note:

- Model VT- 2171 has the operation mode switch (5) with only two positions - “I/O”.

Power capacity for models of convection fan-heaters:

- VT-2171 – I – 1000 W
- VT-2172 – I – 750 W – II – 1500 W
- VT-2174 – I – 900 W – II – 2000 W
- The indicator (3) will light up.
- You may set the required room air heating level from minimum to maximum value (**MIN/MAX**) by turning the temperature control knob (4).
- When the room temperature reaches the required value, slowly turn the temperature control knob (4) counterclockwise until the indicator (3) goes out. The preset temperature will be maintained automatically. If the room temperature is lower than the temperature set by the temperature control knob (4), the unit will be switched to the heating mode. When the preset temperature is reached, the unit will be switched to the standby mode, once the air in the room cools down, the unit will be switched to the heating mode again.

- To switch the unit off, set the temperature control knob (4) to the "MIN" position, set the switch (5) to the "O" position and then unplug the unit.

Notes:

- While the first switching on the heating element burns, therefore occurrence of a small amount of smoke or foreign smell is possible. It is normal.
- Do not open windows and doors when the unit is operating; otherwise you will not get the desired results, due to cold air inflow.

Automatic emergency switch-off functions

The unit is equipped with auto switch-off function in case of overheating or if it is dropped.

- If the unit starts overheating, the automatic thermal switch will be on.
- In this case immediately set the switch (5) to the "O" position (the unit is switched off).
- Remove the power plug from the mains socket.
- Make sure that the openings on the body are not blocked and nothing prevents free air flow.
- Let the unit cool down for approximately 20 minutes before switching it on again.
- Plug the unit in, switch it on using the switch (5), set the heating temperature by turning the temperature control knob (4).
- The unit is also equipped with an automatic switch that switches the unit off when it is dropped or considerably tilted. When the unit is back in the vertical position, it will be switched on.
- If the unit is not switched on, it may mean that there are other damages in the convection fan-heater. In this case contact an authorized service center to repair the unit.

CLEANING AND CARE

- Before cleaning disconnect the unit from the mains and let it cool down.
- Clean the unit regularly to avoid dust accumulation.
- Wipe the outer surface of the unit with a damp cloth. Do not use abrasive substances to remove dirt.

- Do not immerse the convection fan heater in water or any other liquids. Provide that water does not get into the unit body to avoid electric shock.
- To clean the grids of the unit, use a vacuum cleaner with a corresponding attachment.
- Keep the convection fan-heater away from children in a dry cool place.

DELIVERY SET

1. Convection fan-heater – 1 pc.
2. Support plates with wheels – 2 pcs.
3. Screws for plates fastening – 8 pcs.
4. Dowels for wall mounting – 2 pcs.
5. Screws for wall mounting – 2 pcs.
6. Instruction manual – 1 pc.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply: 220-240 V ~ 50/60 Hz

CONVECTION FAN-HEATER VT-2171 W

Power consumption: 1000 W

Heating area: 15 sq m

CONVECTION FAN-HEATER VT-2172 W

Power consumption: 1500 W

Heating area: 20 sq m

CONVECTION FAN-HEATER VT-2174 W

Power consumption: 2000 W

Heating area: 25 sq m

The manufacturer reserves the right to change specifications of the unit without a preliminary notification

Unit operating life is 3 years

Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.



This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 2004/108/EC and to the Low Voltage Regulation (2006/95/EC)

DEUTSCH

KONVEKTOR VT-2171 W/2172 W/2174 W

Der Konvektor ist nur für zusätzliche Beheizung der Räume geeignet. Er ist für die Nutzung als Hauptheizgerät nicht geeignet.

BESCHREIBUNG

1. Stützplatten mit Rädern
2. Griff (klappbar)
3. Betriebskontrolleuchte „POWER“
4. Temperaturregler „MIN/MAX“
5. Betriebsstufenschalter „I/O/II“
(Für das Modell VT-2171 – “ I/O”)
6. Aufhängehalterungen

ACHTUNG!

Als zusätzlicher Schutz ist es zweckmäßig, den FI-Schalter mit Nennstrom maximal bis 30 mA im Stromversorgungskreis aufzustellen. Wenden Sie sich dafür an einen Spezialisten.

SICHERHEITSSMAßNAHMEN

Vor der ersten Nutzung des Elektrogeräts lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie diese für weitere Referenz auf.

Benutzen Sie das Gerät nur bestimmungsmäßig und laut dieser Bedienungsanleitung. Nicht ordnungsgemäße Nutzung des Geräts kann zu seiner Störung führen und einen gesundheitlichen oder materiellen Schaden beim Nutzer hervorrufen.

- Vor dem ersten Einschalten des Geräts vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung und die Spannung des Geräts übereinstimmen.
- Das Netzkabel ist mit einem „Eurostecker“ ausgestattet; stecken Sie diesen in die Steckdose mit sicherer Erdung ein.
- Verwenden Sie keine Adapterstecker beim Anschließen des Geräts ans Stromnetz, um Brandrisiko zu vermeiden.
- Achten Sie darauf, dass mehrere Geräte mit hoher Verbrauchsleistung an die gleiche Steckdose gleichzeitig nicht angeschlossen werden, um Überlastung des Stromnetzes zu vermeiden.
- Stellen Sie das Gerät unmittelbar unter die Steckdose nicht.
- Beim Aufhängen an die Wand ist das Gerät so unterzubringen, dass sich die Steckdose niedriger als das Gerät befindet, dabei soll dazu freier Zugang gewährleistet werden.
- Bei der Befestigung des Geräts an der Wand soll der Abstand zwischen dem Gerät und dem Boden nicht weniger als 15 cm betragen, der Abstand von der vorderen und oberen Platte zu Gegenständen nicht weniger als 45 cm und der Abstand von den Seitenplatten zu Gegenständen nicht weniger als 25 cm betragen (Abb. 7).
- Vermeiden Sie den Kontakt offener Körperteilen mit heißen Oberflächen, um Verbrennungen zu vermeiden.

- Es ist nicht gestattet, das Gerät im Badezimmer oder in den Räumen mit erhöhter Luftfeuchtigkeit zu benutzen.
- Lassen Sie einen Abstand von nicht weniger als 1,5 Meter vom Gerät zu offenem Feuer und mit Wasser befüllten Becken.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser aufs Gehäuse des Geräts gelangt.
- Falls das Wasser aufs Gehäuse des Geräts gelangt, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose heraus, bevor Sie das Gerät berühren, und erst dann wischen Sie die Wassertröpfchen ab.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät draußen oder auf nassen Oberflächen zu benutzen.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät fürs Trocknen der nassen Kleidung, Handtücher usw. zu benutzen.
- Bei der Bodenaufstellung des Geräts benutzen Sie unbedingt die Stützräder.
- Stellen Sie das Gerät bei der Nutzung der Stützräder auf eine gerade stabile Oberfläche auf. Vergewissern Sie sich vor der Nutzung, dass die Stützräder richtig aufgestellt sind.
- Benutzen Sie nie das Gerät an den Stellen, wo leicht entflammare Flüssigkeiten aufbewahrt oder verwendet werden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn die Temperatur im Raum höher als +30C ist.
- Schalten Sie das Gerät für die Schlafenszeit nicht ein und stellen Sie es nie neben einem schlafenden Menschen auf.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät während des Betriebs zu decken.
- Vermeiden Sie die Blockierung der Öffnungen des Geräts mit Fremdgegenständen oder Elementen der Innenausstattung.
- Es ist nicht gestattet, Fremdgegenstände in die Gitter des Geräts einzustecken, um Brandrisiko, Verletzungen oder Störungen des Geräts zu vermeiden.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät während des Betriebs umzukippen.
- Vor der Umstellung des Geräts schalten Sie es ab, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und warten Sie ab, bis das Gerät völlig abgekühlt ist.
- Aus Kindersicherheitsgründen lassen Sie Plastiktüten, die als Verpackung verwendet werden, nie ohne Aufsicht.
- **Achtung!** Lassen Sie Kinder mit Plastiktüten oder Verpackungsfolien nicht spielen.
Erststichungsgefahr!
- Beaufsichtigen Sie Kinder, damit sie das Gerät als Spielzeug nicht benutzen.
- Besondere Vorsichtsmaßnahmen sind in den Fällen angesagt, wenn Kinder oder behinderte Personen das Gerät benutzen.
- Bewahren Sie das Gerät an einem für Kinder und behinderte Personen unzugänglichen Ort auf.
- Dieses Gerät ist nicht für Gebrauch von Kindern geeignet. Während des Betriebs und des

Abkühlens stellen Sie das Gerät an einen für Kinder unzugänglichen Ort auf.

- Das Gerät ist für körper- oder geistesbehinderte Personen (darunter Kinder) oder Personen ohne ausreichende Erfahrung und Kenntnisse nicht geeignet, wenn sie sich unter Aufsicht der Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, nicht befinden oder entsprechende Anweisungen über die Nutzung des Geräts nicht bekommen haben.
- Lassen Sie das eingeschaltete Gerät nie unbeaufsichtigt.
- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz ab, wenn Sie es längere Zeit nicht nutzen oder vor der Reinigung.
- Nutzen Sie für die Entfernung der Verschmutzung keine leicht entflammaren, explosionsgefährlichen, giftigen und reinigenden Lösungsmittel.
- Wenn Sie den Netzstecker aus der Steckdose herausnehmen, ziehen Sie das Kabel nicht, sondern halten Sie den Netzstecker mit der Hand.
- Berühren Sie den Stecker des Netzkabels mit den nassen Händen nicht.
- Vermeiden Sie die Berührung des Netzkabels mit heißen Oberflächen und scharfen Möbelkanten.
- Es ist nicht gestattet, das Netzkabel um das Gerät zu wickeln.
- Prüfen Sie die Ganzheit der Netzkabelisolierung periodisch.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät selbständig zu reparieren. Es ist nicht gestattet, das Gerät selbständig auseinanderzunehmen, bei der Feststellung jeglicher Beschädigungen oder im Sturzfall trennen Sie das Gerät von der Steckdose ab und wenden Sie sich an einen autorisierten (bevollmächtigten) Kundendienst unter Kontaktadressen, die im Garantieschein und auf der Webseite www.vitek.ru angegeben sind.
- Transportieren Sie das Gerät nur in der Fabrikverpackung.

DAS GERÄT IST NUR FÜR DEN GEBRAUCH IM HAUSHALT GEEIGNET

VOR DER ERSTEN EINSCHALTUNG

Falls das Gerät unter niedrigen Temperaturen transportiert oder aufbewahrt wurde, lassen Sie es bei der Raumlufttemperatur nicht weniger als drei Stunden bleiben.

ACHTUNG! Der Konvektor ist nur für zusätzliche Beheizung der Räume geeignet. Er ist für die Nutzung als Hauptheizgerät nicht geeignet.

- Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung heraus.
- Vergewissern Sie sich, dass der Betriebsstufenschalter (5) in der Position "0" (das Gerät ist ausgeschaltet) ist.

AUFSTELLUNG

Variante 1 – Bodenaufstellung

- Kippen Sie das Gerät um. Lassen Sie die Öffnungen an den Stützplatten (1) mit Rädern mit den entspre-

chenden Öffnungen am Unterteil des Gehäuses des Konvektors zusammenfallen (Abb. 1).

- Befestigen Sie die Stützplatten (1) mit Rädern mittels der Befestigungsschrauben der Stützplatten (Abb. 2).
- Kippen Sie das Gerät um und stellen Sie es auf die Räder auf.

Variante 2 - Wandbefestigung

Achtung! Bevor Sie ein Loch in der Wand bohren, vergewissern Sie sich, dass es keine elektrische Leitung an dieser Stelle gibt.

- Beim Aufhängen an die Wand ist das Gerät so unterzubringen, dass sich die Steckdose niedriger als das Gerät befindet, dabei soll dazu freier Zugang gewährleistet werden. Der Abstand zum Boden soll nicht weniger als 15 cm betragen, der Abstand von der vorderen und oberen Platte zu Gegenständen soll nicht weniger als 45 cm sein und der Abstand von den Seitenplatten zu Gegenständen soll nicht weniger als 25 cm betragen (Abb. 7).
- Die Stützplatten (1) mit Rädern werden bei der Wandbefestigung des Konvektors nicht benutzt.
- Platzieren Sie zuerst die Löcher an der Wand (Abb. 3).
- Bohren Sie Löcher in der Wand bis zur notwendigen Tiefe.
- Setzen Sie Dübel in die gebohrten Löcher ein (Abb. 4) und befestigen Sie die Befestigungsschrauben des Heizgeräts (Abb. 5).
- Hängen Sie den Konvektor auf (Abb. 6), indem Sie die Aufhängehalterungen (6) an der hinteren Wand des Geräts benutzen.

Verwendung

- Vor dem Einschalten des Geräts vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung und die Spannung des Geräts übereinstimmen, und der Betriebsstufenschalter (5) in der Position "0" (das Gerät ist ausgeschaltet) ist.
- Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose ein.
- Stellen Sie die Betriebsstufe des Konvektors mittels des Schalters (5) ein:
 - I – minimale Heizleistung,
 - II – maximale Heizleistung.

Achtung:

- Das Modell VT-2171 hat den Betriebsstufenschalter (5) nur für zwei Positionen - "I/O".

Heizleistung der Konvektormodelle:

VT-2171 – I – 1000 W

VT-2172 – I – 750 W – II – 1500 W

VT-2174 – I – 900 W – II – 2000 W

- Dabei leuchtet die Betriebskontrolleuchte (3).
- Sie können die gewünschte Luftheizstufe im Raum vom minimalen bis zum maximalen Wert (**MIN/MAX**) einstellen, indem Sie den Temperaturregler (4) drehen.
- Wenn die Temperatur den notwendigen Wert erreicht, drehen Sie langsam den Temperaturregler (4) entgegen dem Uhrzeigersinn bis zum Ausschalten des

DEUTSCH

- Betriebsstufenschalters (3). Die auf solcher Weise eingestellte Temperatur wird automatisch gehalten. Falls die Raumtemperatur niedriger als die mit dem Temperaturregler (4) eingestellte Temperatur ist, schaltet sich das Gerät in den Aufwärmungsbetrieb um. Beim Erreichen der eingestellten Temperatur schaltet sich das Gerät in den Wartezustand um, nach Abkühlen der Raumluft schaltet sich der Aufwärmungsbetrieb wieder ein.
- Um das Gerät auszuschalten, stellen Sie den Temperaturregler (4) in die Position «MIN» ein, den Betriebsstufenschalter (5) schalten Sie in die Position «0» um, danach trennen Sie das Gerät vom Stromnetz ab.

Anmerkungen:

- *Das Heizelement verbrennt beim ersten Einschalten, es kann zur Entstehung einer kleinen Menge Rauches oder eines fremden Geruchs führen. Es ist normal.*
- *Machen Sie Fenster und Türen beim laufenden Gerät nicht auf, anderenfalls kann das Gerät wegen der Zufuhr der kalten Luft uneffektiv funktionieren.*

Funktionen der automatischen Notausschaltung

Das Gerät ist mit den Funktionen der automatischen Abschaltung bei der Überhitzung und beim Sturz ausgestattet.

- Wenn das Gerät sich überhitzt, spricht das Sicherungselement automatisch an.
- Stellen Sie in diesem Fall den Betriebsstufenschalter (5) in die Position «0» (das Gerät ist ausgeschaltet) sofort um.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose heraus.
- Vergewissern Sie sich, dass die Öffnungen am Gehäuse nicht blockiert sind und den natürlichen Luftstrom nichts stört.
- Lassen Sie das Gerät ca. 20 Minuten abkühlen, bevor Sie es wieder einschalten.
- Schalten Sie das Gerät an das Stromnetz an, schalten Sie es mit dem Schalter (5) ein und stellen Sie die gewünschte Heizstufe durch das Drehen des Temperaturreglers (4).
- Das Gerät ist auch mit einem Selbstschalter für die Abschaltung bei seinem Sturz oder starkem Kippen des Geräts ausgestattet. Wenn das Gerät wieder senkrecht gestellt wird, schaltet es sich ein.
- Falls sich das Gerät nicht einschaltet, kann dies bedeuten, dass der Konvektor eine andere Beschädigung hat. In diesem Fall wenden Sie sich an einen autorisierten (bevollmächtigten) Kundendienst, um das Gerät reparieren zu lassen.

REINIGUNG UND PFLEGE

- Vor der Reinigung trennen Sie das Gerät vom Stromnetz ab und lassen Sie es völlig abkühlen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig, um Staubansammlung zu vermeiden.

- Wischen Sie die Außenseite des Geräts mit einem feuchten Tuch ab. Nutzen Sie für die Entfernung der Verschmutzung keine abrasiven Waschmittel.
- Es ist nicht gestattet, das Gehäuse des Konvektors ins Wasser oder andere Flüssigkeiten zu tauchen, achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit ins Gehäuse des Geräts eindringt, um Stromschlagrisiko zu vermeiden.
- Sie können den Staubsauger mit einem entsprechenden Aufsatz für die Reinigung der Gitter des Geräts nutzen.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen und für Kinder unzugänglichen Ort auf.

LIEFERUMFANG

1. Konvektor – 1 St.
2. Stützplatten mit Rädern – 2 St.
3. Befestigungsschrauben der Stützplatten – 8 St.
4. Dübel für Wandbefestigung – 2 St.
5. Schrauben für Wandbefestigung – 2 St.
6. Bedienungsanleitung – 1 St.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Stromversorgung: 220-240 V ~ 50/60 Hz

KONVEKTOR VT-2171 W

Leistungsaufnahme: 1000 W
Heizungsfläche: 15 m²

KONVEKTOR VT-2172 W

Leistungsaufnahme: 1500 W
Heizungsfläche: 20 m²

KONVEKTOR VT-2174 W

Leistungsaufnahme: 2000 W
Heizungsfläche: 25 m²

Der Hersteller behält sich das Recht vor, Design und technische Eigenschaften des Geräts ohne Vorbenachrichtigung zu verändern

Nutzungsdauer des Geräts beträgt 3 Jahre

Gewährleistung

Ausführliche Bedingungen der Gewährleistung kann man beim Dealer, der diese Geräte verkauft hat, bekommen. Bei beliebiger Anspruchserhebung soll man während der Laufzeit der vorliegenden Gewährleistung den Check oder die Quittung über den Ankauf vorzulegen.

Das vorliegende Produkt entspricht den Forderungen der elektromagnetischen Verträglichkeit, die in 2004/108/EC – Richtlinie des Rates und den Vorschriften 2006/95/EC über die Niederspannungsgeräte vorgesehen sind.



КОНВЕКТОР VT-2171 W/2172 W/2174 W

Конвектор предназначен только для дополнительного обогрева помещений. Он не предназначен для работы в качестве основного обогревательного прибора.

ОПИСАНИЕ

1. Опорные пластины с колёсиками
2. Ручка (откидная)
3. Индикатор включения “**POWER**”
4. Регулятор температуры “**MIN/MAX**”
5. Переключатель режимов работы “**I/O/II**” (Для модели VT-2171 – “**I/O**”)
6. Кронштейны для подвешивания

ВНИМАНИЕ!

Для дополнительной защиты в цепь питания обогревателя целесообразно установить устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА; при установке УЗО обратитесь к специалисту.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед началом эксплуатации электроприбора внимательно прочитайте настоящее руководство по эксплуатации и сохраните его для использования в качестве справочного материала.

Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данном руководстве. Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

- Перед первым включением убедитесь, что напряжение в электрической сети соответствует рабочему напряжению прибора.
- Сетевой шнур снабжён «евровилкой»; включайте её в электрическую розетку, имеющую надёжный контакт заземления.
- Во избежание риска возникновения пожара не используйте переходники при подключении прибора к электрической розетке.
- Во избежание перегрузки в электрической сети следите, чтобы к электрической розетке, в которую включено данное устройство, не подключались другие электроприборы с большой мощностью потребления.
- Не размещайте устройство непосредственно под электрической розеткой.
- При подвешивании устройства на стену размещайте его таким образом, чтобы

электрическая розетка находилась ниже уровня устройства, при этом доступ к розетке должен быть свободным.

- При креплении устройства на стену расстояние от пола должно быть не менее 15 см, расстояние от передней и верхней панелей до предметов – не менее 45 см, расстояние от боковых панелей до предметов – не менее 25 см (рис. 7).
- Во избежание получения ожогов не допускайте контакта нагретых поверхностей с открытыми участками тела.
- Запрещается использование прибора в ванных комнатах и в помещениях с повышенной влажностью.
- Устанавливайте прибор на расстоянии не менее 1,5 метров от очагов открытого огня и ёмкостей с водой.
- Не допускайте попадания воды на корпус устройства.
- Если на корпус устройства попала вода, то прежде чем дотронуться до устройства, извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки, и только после этого можно вытереть капли воды.
- Запрещается использовать устройство вне помещений или на мокрых поверхностях.
- Запрещается использовать устройство для сушки мокрой одежды, полотенец и т.п.
- При напольной установке прибора обязательно используйте опорные колёса.
- При использовании опорных колёс прибор следует устанавливать на ровной устойчивой поверхности. Перед использованием убедитесь, что опорные колёса установлены правильно.
- Не эксплуатируйте устройство в помещениях, где хранятся или используются легковоспламеняющиеся вещества.
- Не используйте прибор, если температура в помещении выше +30С.
- Не включайте прибор на время сна и не размещайте его рядом со спящим человеком.
- Запрещается накрывать прибор во время его работы.
- Не допускайте блокировки отверстий устройства какими-либо предметами или элементами интерьера помещения.
- Во избежание возгорания, получения травм или повреждения устройства запрещается вставлять любые посторонние предметы в решётку устройства.

РУССКИЙ

- Не переворачивайте прибор во время эксплуатации.
- Перед перемещением прибора отключите его, извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки и дождитесь полного остывания прибора.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без присмотра.
- **Внимание!** Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой. **Опасность удушья!**
- Осуществляйте надзор за детьми, чтобы не допустить использования устройства в качестве игрушки.
- Будьте особенно внимательны в тех случаях, когда устройство используется рядом с детьми или людьми с ограниченными возможностями.
- Храните устройство в местах, недоступных для детей и людей с ограниченными возможностями.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми. Во время работы и остывания размещайте устройство в местах, недоступных для детей.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, психическими или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Не оставляйте работающий прибор без присмотра.
- Отключайте устройство от электрической сети перед чисткой или если оно не используется.
- Для удаления загрязнений не используйте легковоспламеняющиеся, взрывоопасные, токсичные и очищающие растворители.
- При отключении вилки сетевого шнура из электрической розетки не тяните за шнур, держитесь за электрическую вилку рукой.
- Не прикасайтесь в вилке сетевого шнура мокрыми руками.
- Не допускайте контакта сетевого шнура с горячими поверхностями и острыми краями мебели.
- Запрещается наматывать сетевой шнур вокруг корпуса устройства.
- Периодически проверяйте целостность изоляции сетевого шнура.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать прибор. Не разбирайте прибор самостоятельно, при возникновении любых неисправностей, а также после падения устройства выключите прибор из электрической розетки и обратитесь в любой авторизованный (уполномоченный) сервисный центр по контактным адресам, указанным в гарантийном талоне и на сайте www.vitek.ru.
- Перевозите устройство только в заводской упаковке.

УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ ДОМАШНЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ВКЛЮЧЕНИЕМ

После транспортировки или хранения устройства при пониженной температуре необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее трёх часов.

ВНИМАНИЕ! Конвектор предназначен только для дополнительного обогрева помещений. Он не предназначен для работы в качестве основного обогревательного прибора.

- Извлеките устройство из упаковки.
- Убедитесь, что переключатель режимов работы (5) находится в положении “0” (устройство выключено).

УСТАНОВКА

Вариант 1 – Напольная установка

- Переверните устройство. Совместите отверстия на опорных пластинах (1) с колёсиками с соответствующими отверстиями в нижней части корпуса конвектора (рис. 1).
- Закрепите опорные пластины (1) с колёсиками при помощи винтов для крепления опорных пластин (рис. 2).
- Переверните устройство и поставьте его на колёсики.

Вариант 2 – Крепление к стене

Внимание! Прежде чем сверлить отверстие в стене, убедитесь, что в этом месте отсутствует электрическая проводка.

- При креплении устройства на стене оно должно размещаться таким образом, чтобы электрическая розетка находилась ниже устройства, при этом доступ к электрической розетке должен быть свободным. Расстояние от пола должно быть не

менее 15 см, расстояние от передней и верхней панелей до предметов – не менее 45 см, расстояние от боковых панелей до предметов – не менее 25 см (рис. 7).

- При креплении конвектора на стене опорные пластины (1) с колёсиками не используются.
- Сначала следует разметить отверстия на стене (рис. 3).
- Просверлите отверстия в стене на необходимую глубину.
- Вставьте в просверленные отверстия дюбели (рис. 4) и закрепите винты для крепления обогревателя (рис. 5).
- Подвесьте конвектор (рис. 6) используя кронштейны для подвешивания (6) расположенные на задней стенке устройства.

Эксплуатация

- Перед включением убедитесь, что напряжение в электрической сети соответствует рабочему напряжению прибора, а переключатель (5) находится в положении «0» (устройство выключено).
- Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку.
- С помощью переключателя (5) установите режим работы обогревателя:
 - I – минимальная мощность нагрева,
 - II – максимальная мощность нагрева.

Примечание:

- Модель VT-2171 имеет переключатель режимов работы (5) только на два положения – "I/O".

Мощности нагрева для моделей конвекторов:

VT-2171 – I – 1000 Вт
 VT-2172 – I – 750 Вт – II – 1500 Вт
 VT-2174 – I – 900 Вт – II – 2000 Вт

- При этом загорится индикатор (3).
- Поворачивая регулятор температуры (4), вы можете установить желаемый уровень нагрева воздуха в помещении от минимального до максимального значения (MIN/MAX).
- Когда температура в помещении достигнет необходимого значения, медленно поверните регулятор температуры (4) против часовой стрелки до выключения индикатора (3). Установленная таким образом температура будет автоматически поддерживаться. Если температура в помещении ниже значения, установленного регулятором температуры (4), то устройство пере-

йдёт в режим обогрева. При достижении установленной температуры устройство перейдёт в режим ожидания, после остывания воздуха в помещении снова включится режим обогрева.

- Для выключения устройства установите регулятор температуры (4) в положение «MIN», переключатель (5) переведите в положение «0», после чего отключите прибор от электрической сети.

Примечания:

- При первом включении нагревательный элемент обгорает, поэтому возможно появление небольшого количества дыма или постороннего запаха. Это допустимо.
- При работающем устройстве не открывайте окна или двери, в противном случае работа устройства не принесёт желаемых результатов из-за притока холодного воздуха.

Функции автоматического аварийного отключения

Устройство оснащено функциями автоматического отключения при перегреве и падении.

- Если прибор начнёт перегреваться, то сработает автоматический термopредохранитель.
- В этом случае немедленно переведите выключатель (5) в положение «0» (устройство выключено).
- Извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки.
- Убедитесь, что отверстия на корпусе устройства не закрыты и ничто не мешает естественному потоку воздуха.
- Дайте прибору остыть в течение приблизительно 20 минут, прежде чем включить его снова.
- Подключите прибор к электрической сети, включите его переключателем (5), поворотом регулятора температуры (4) установите степень нагрева помещения.
- Устройство также снабжено автоматическим выключателем для отключения при его падении или сильном наклоне устройства. При возврате в вертикальное положение устройство включится.
- Если прибор не включается, это может означать, что в обогревателе имеется какое-либо другое повреждение. В этом

РУССКИЙ

случае необходимо обратиться в авторизованный (уполномоченный) сервисный центр для ремонта прибора.

ЧИСТКА И УХОД

- Перед чисткой отключите прибор от электрической сети и дайте ему остыть.
- Регулярно проводите чистку устройства во избежание скопления пыли.
- Протрите внешнюю поверхность устройства влажной тканью. Для удаления загрязнений не используйте абразивные моющие средства.
- Запрещается погружать корпус конвектора в воду или в любые другие жидкости, не допускайте попадания воды внутрь корпуса прибора во избежание риска поражения электрическим током.
- Для чистки решёток устройства можно использовать пылесос с соответствующей насадкой.
- Храните конвектор в сухом прохладном месте, недоступном для детей.

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

1. Конвектор – 1 шт.
2. Опорные пластины с колёсиками – 2 шт.
3. Винты для фиксации опорных пластин – 8 шт.
4. Дюбели для крепления на стене – 2 шт.
5. Винты для крепления на стене – 2 шт.
6. Инструкция – 1 шт.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Электропитание: 220-240 В ~ 50/60 Гц

КОНВЕКТОР VT-2171 W

Потребляемая мощность: 1000 Вт
Площадь обогрева: 15 кв. м

КОНВЕКТОР VT-2172 W

Потребляемая мощность: 1500 Вт
Площадь обогрева: 20 кв. м

КОНВЕКТОР VT-2174 W

Потребляемая мощность: 2000 Вт
Площадь обогрева: 25 кв. м

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики приборов без предварительного уведомления

Срок службы прибора – 3 года



Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Изготовитель: АНДЕР ПРОДАКТС ГмбХ, Австрия

Адрес: Нойбаугюртель 38/7А, 1070 Вена, Австрия

Информация для связи – email: anderproduct@gmail.com

Информация об Импортере указана на индивидуальной упаковке.

Информация об авторизованных (уполномоченных) сервисных центрах указана в гарантийном талоне и на сайте www.vitek.ru

Единая справочная служба:
+7 (495) 921-01-70

Сделано в Китае

VT-2171 W/2172 W/2174 W КОНВЕКТОРЫ

Конвектор тек үй-жайды қосымша жылыту үшін арналған. Ол негізгі жылыту құралы ретінде жұмыс істеуге тағайындалмаған.

СИПАТТАМАСЫ

1. Дөңгелектері бар тіреуіш пластиналар
2. Тұтқа (қайырмалы)
3. “POWER” қосылу индикаторы
4. “MIN/MAX” температураны реттеуші
5. “ I/O/II” жұмыс тәртіптемесін ауыстырып-қосқыш (VT-2171 - “ I/O” моделі үшін)
6. Іліп қоюға арналған кронштейндер

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Жылытқыштың қоректендіру тізбегіне қосымша қорғау үшін токтың номиналды іске қосылуы, 30 мА аспайтын, қорғаныс сөндіру құрылғысын (ҚСҚ) орнатқан тиімді; ҚСҚ-ны орнату үшін маманға жүгініңіз.

ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Электрқұралды қолдану алдында осы пайдалану нұсқаулығын мұқият оқып шығыңыз және оны анықтағыш материал ретінде пайдалану үшін сақтап қойыңыз. Құрылғыны осы нұсқаулықта айтылғандай, тікелей тағайыны бойынша пайдаланыңыз. Құрылғыны дұрыс пайдаланбау жағдайы оның бұзылуына әкеліп соғуы, пайдаланушыға немесе оның мүлкіне зиян келтіруі мүмкін.

- Құралды алғаш қосар алдында, электр желісінің кернеуі құрылғы кернеуіне сәйкес екендігіне көз жеткізіңіз.
- Желі бауы «евроашамен» қамтамасыз етілген; оны сенімді жерлендіру түйісі бар электр розеткасына қосыңыз.
- Құралды электр розеткасына қосар алдында өрт шығу қауіпін болдырмау үшін, жалғастырғыштарды пайдаланбаңыз.
- Электр желісінің шамадан тыс жүктелуін болдырмау үшін, осы құрал қосылған электр розеткасына тұтыну қуаты үлкен электрқұралдарының қосылмауын қадағалаңыз.
- Құрылғыны дәл электр розеткасы астында орналастырмаңыз.
- Құрылғыны қабырғаға ілгенде, оны электр розеткасы деңгейінен төмен қылып орнатыңыз, осы орайда розеткаға еркін қолжетімділік болуы тиіс.
- Құрылғы қабырғаға бекітілгенде еденнен 15 см кем емес қашықтықта болуы тиіс, алдыңғы және үстіңгі панельдерден заттарға дейінгі қашықтық – 45 см кем болмауы қажет, бүйір панельдерінен заттарға дейінгі қашықтық – 25 см кем болмауы қажет (7 сур.).
- Күйіп қалмау үшін дененің ашық жерлеріне ысыған беттердің тиіп кетуін болдырмаңыз.
- Құралды жуынатын және ылғалдылығы жоғары бөлмелерде пайдалануға тыйым салынады.

- Құралды ашық от ошағы мен суы бар сиымдылықтардан 1,5 метрден кем емес қашықтықта орналастырыңыз.
- Құрылғы корпусына су тиюін болдырмаңыз.
- Құрылғы корпусына су тиген болса, құрылғыға тиіспес бұрын, желі бауының ашасын электр розеткасынан шығарыңыз, содан кейін ғана су тамшыларын сүртіп алуға болады.
- Құрылғыны үй-жайдан тыс жерде немесе сулы беттерде пайдалануға тыйым салынады.
- Құрылғыны сулы киімді, орамалды және т.б. кептіру үшін пайдалануға тыйым салынады.
- Құралды еденге арналған күйде пайдаланғанда тіреуіш дөңгелектерін міндетті түрде пайдаланыңыз.
- Тіреуіш дөңгелектерін пайдаланғанда құралды тегіс тұрақты бетке орналастыру қажет. Пайдаланар алдында тіреуіш дөңгелектерінің дұрыс қойылғанына көз жеткізіңіз.
- Құрылғыны тез жанғыш заттар қолданылатын немесе сақталатын үй-жайларда пайдаланбаңыз.
- Үй-жайдағы температура +30С-тан жоғары болса құралды қолданбаңыз.
- Ұйықтаған кезде құралды қосып қоймаңыз және ұйықтап жатқан адамның жанына орналастырмаңыз.
- Жұмыс істеп тұрған кезде құралдың үстін жабуға тыйым салынады.
- Құрылғы тесіктерін небір заттармен немесе үй-жай нәрселерінің элементтерімен блоктануын болдырмаңыз.
- Жанып кетуін, жарақат алуды болдырмау үшін немесе құрылғыны зақымдамау үшін құрылғы торуына кез келген бөгде нәрселерді тығуға тыйым салынады.
- Құрал жұмыс істеп тұрған кезде аударыстырмаңыз.
- Құралды жылжытарда алдымен оны сөндіріңіз, желі бауын электр розеткасынан алып тастаңыз да құралдың толық салқындауын тосыңыз.
- Балалардың қауіпсіздігі үшін орама ретінде пайдаланылатын, полиэтилен пакеттерді қадағалаусыз қалдырмаңыз.
- **Назар аударыңыз!** Балаларға полиэтилен пакеттерімен немесе орама плёнкасымен ойнауға рұқсат етпеңіз. **Тұншығу қауіпі!**
- Құрылғыны ойыншық ретінде пайдалануын болдырмау үшін, балаларды қадағалаңыз.
- Жұмыс істеп тұрған құрылғының жанында мүмкіндігі шектеулі тұлғалар немесе балалар болса, өте абай болыңыз.
- Құрылғыны балалардың және мүмкіндігі шектеулі тұлғалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.
- Осы құрылғы балалардың пайдалануына тағайындалмаған. Жұмыс істеп тұрғанда және салқындап тұрғанда құрылғыны балалардың қолы жетпейтін жерде орналастырыңыз.

ҚАЗАҚША

- Құрал физикалық, психикалық қабілеттері төмен және ақыл-есі кемдеу (соның ішінде балалар да) тұлғалардың пайдалануына тағайындалмаған немесе олардың білімдері мен тәжірибесі болмаса, егер оларға құрылғыны пайдалану туралы нұсқаулық берілмесе немесе қауіпсіздігіне жауапты тұлғаның қадағалауында болмаса.
- Жұмыс істеп тұрған құралды қараусыз қалдырмаңыз.
- Егер құрылғы пайдаланылмаса немесе оны тазартатын болсаңыз оны электр желісінен ажыратыңыз.
- Ластануын тазарту үшін тез жанғыш, жарылу қауіпі бар, токсикалық және тазартқыш еріткіштерді пайдаланбаңыз.
- Желі бауының ашасын электр розеткасынан ажыратарда бауынан тартпаңыз, электр ашасын қолыңызбен ұстаңыз.
- Желі бауының ашасына сулы қолыңызбен тиіспеңіз.
- Желі бауы жиһаздардың өткір жиектері мен ыстық беткейлерге тиіп тұруын болдырмаңыз.
- Желі бауымен құрылғы корпусын айналдыра орауға тыйым салынады.
- Желі бауы оқшауының бүтіндігін мерзім сайын тексеріп отырыңыз.
- Құралды өздігінен жөндеуге тыйым салынады. Кез келген ақау шыққан жағдайда, құрылғыны өздігіңізден бөлшектемеңіз, сондай-ақ құрылғы құлаған жағдайда құралды розеткадан ажыратыңыз және кез келген авторланған (уәкілетті) сервистік орталыққа келілдік талонында көрсетілген байланысу мекенжайы бойынша және www.vitek.ru сайтына жүгініңіз.
- Құрылғыны тек заут орамасында тасымалдаңыз.

ҚҰРЫЛҒЫ ТЕК ҮЙДЕГІ ПАЙДАЛАНЫМДАР ҮШІН ҒАНА ТАҒАЙЫНДАЛҒАН

АЛҒАШҚЫ ҚОСАР АЛДЫНДА

Тасымалданғаннан кейін немесе құрылғы төмен температурада сақталған болса оны бөлме температурасында үш сақаттан кем емес уақыт ұстау қажет.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Конвектор тек үй-жайды қосымша жылыту үшін арналған. Ол негізгі жылыту құралы ретінде жұмыс істеуге тағайындалмаған.

- Құрылғыны орамасынан шығарыңыз.
- (5) жұмыс тәртіптемесін ауыстырып-қосқыш "0" күйінде тұрғанына көз жеткізіңіз (құрылғы сөндірілген).

ОРНАТУ

1 Нұсқа – Еденге орнату

- Құрылғыны аударыңыз. дөңгелектері бар (1) тіреуіш пластиналарындағы тесіктерді

конвектор корпусының төменгі жағындағы сәйкесті тесіктермен сәйкестендіріңіз (1 сур.).

- Тіреуіш пластиналарды бекітуге арналған винттер арқылы дөңгелектері бар (1) тіреуіш пластиналарды бекітіңіз (2 сур.).
- Құрылғыны аударыңыз және дөңгелектеріне қойыңыз.

2 Нұсқа – Қабырғаға бекіту

Назар аударыңыз! Қабырғадан тесік бұрғыламас бұрын, осы жерде электр сымы жоқ екендігіне көз жеткізіңіз.

- Құрылғы қабырғаға ілінгенде, оны электр розеткасы деңгейінен төмен қылып орнату қажет, осы орайда розеткаға еркін қолжетімділік болуы тиіс. Еденнен 15 см кем емес қашықтықта болуы тиіс, алдыңғы және үстіңгі панельдерден заттарға дейінгі қашықтық – 45 см кем болмауы қажет, бүйір панельдерінен заттарға дейінгі қашықтық – 25 см кем болмауы қажет (7 сур.).
- Конвекторды қабырғаға ілгенде дөңгелектері бар (1) тіреуіш пластиналары пайдаланылмайды.
- Алдымен қабырғаға тесік жасау керек (3 сур.).
- Қабырғада қажетті тереңдіктегі тесік бұрғылаңыз.
- Бұрғылағап тескен жерге дюбель тығыңыз (4 сур.) және жылытқышты бекітетін винттерді тағыңыз (5 сур.).
- Құрылғының артқы қабырғасында орналсақан (6) ілуге арналған кронштейнді пайдаланып конвекторды іліңіз (6 сур.).

Пайдалану

- Қосар алдында, электр желісінің кернеуі құрал кернеуіне сәйкес екендігіне көз жеткізіңіз, ал (5) жұмыс тәртіптемесін ауыстырып-қосқыш "0" (құрылғы сөндірілген) күйінде тұрғанына көз жеткізіңіз.
- Желі бауының ашасын электр розеткасына тығыңыз.
- (5) жұмыс тәртіптемесін ауыстырып-қосқыш арқылы жылытқыштың жұмысын тағайындаңыз:
 - I – жылытудың минималды қуаты,
 - II – жылытудың максималды қуаты.

Ескерту:

- VT-2171 моделінің "I/O" - екі жағдайына ғана жұмыс тәртіптемесін ауыстырып-қосқышы (5) бар.

Конвектор моделдерінің қуаттары:

VT-2171 – I – 1000 Вт
VT-2172 – I – 750 Вт – II – 1500 Вт
VT-2174 – I – 900 Вт – II – 2000 Вт

- Осы орайда (3) индикаторы жанады.
- (4) температура реттеушісін бұрап, үй-жайдағы ауаны жылытудың қалаған деңгейін қоя аласыз минималдыдан максималды деңгейіне дейін (MIN/MAX).

- Үй-жайдағы температура қажетті мәнге жеткенде, (4) температура реттеушісін сағат тілі бағытына қарсы (3) индикаторы сөнгенге дейін ақырын бұрыңыз. Осылай қойылған температура автоматты түрде қолданылып тұрады. Егер үй-жайдағы температура (4) температура реттеушісі қойған мәннен төмен болса, құрылғы жылыту тәртіптемесіне көшеді. Қойылған температураға жеткенде құрылғы күту тәртіптемесіне көшеді, үй-жайдағы ауа салқындағанда қайтадан жылыту тәртіптемесіне көшеді.
- Құрылғыны сөндіру үшін (4) температура реттеушісін «MIN» күйіне қойыңыз, (5) ауыстырып-қосқышын "0" күйіне ауыстырыңыз, содан кейін құралды электр желісінен ажыратыңыз.

Ескерту:

- Алғашқы қосқанда қыздыру элементі күйеді, сондықтан біраз түтін немесе бөгеде иістің шығуы мүмкін. Бұл қалыпты жағдай.
- Құрылғы жұмыс істеп тұрғанда есік пен терезені ашпаңыздар, себебі суық ауаның кіруіне байланысты құрылғы жұмысы қалаған нәтижені бермейді.

Апатты автоматты сөндіру қызметі.

Құрылғы шамадан тыс қызып кету және құлау жағдайында автоматты түрде сөну қызметімен жабдықталған.

- Егер құрал шамадан тыс қызып кетсе, автоматты термосақтандырғыш іске қосылады.
- Бұл жағдайда (5) ауыстырып-қосқышын "0" (құрылғы сөндірілген)күйіне дереу ауыстырыңыз.
- Желі бауының ашасын электр розеткасынан алып тастаныз.
- Құрылғы корпусындағы тесіктер жабылмағанына және ауаның еркін шығуына еш кедергі жоқтығына көз жеткізіңіз.
- Құралды қайтадан қосар алдында, шамамен 20 минуттай салқындатыңыз.
- Құралды электр желісіне қосыңыз, (5) ауыстырып-қосқышы арқылы қосыңыз, (4) температура реттеушісін бұрып үй-жайдың жылу дәрежесін қойыңыз.
- Сонымен қатар құрылғы құлаған немесе тым көлбеу тұрған жағдайында да автоматты түрде сөну қызметімен жабдықталған. Тік жағдайға оралғанда құрылғы қайта іске қосылады.
- Егер құрал іске қосылмаса, жылытқышта басқадай зақымдану бар екендігін білдіруі мүмкін. Бұл жағдайда авторланған (уәкілетті) сервистік орталыққа құралды жөндеу үшін жүгіну қажет.

ТАЗАРТУ ЖӘНЕ КҮТУ

- Құралды тазалар алдында оны электр желісінен ажыратыңыз да салқындауға мүмкіндік беріңіз.

- Құрылғыны шаң жиналып қалмауы үшін, уақытымен тазалап отырыңыз.
- Құрылғының сыртқы бетін ылғалды шүберекпен сүртіп шығыңыз. Ластануын тазарту үшін абразивті жуу құралдарын пайдаланбаңыз.
- Конвектор корпусын суға немесе кез келген сұйықтыққа батыруға тыйым салынады, электр тоғинің соғуын болдырмау үшін, құрал корпусының ішіне су тиюін болдырмаңыз
- Құрылғы торларын тазарту үшін қажетті қондырмасы бар шаңсорғышты пайдалануға болады.
- Конвекторды құрғақ салқын орында, балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

ЖЕТКІЗІЛІМ ЖИЫНТЫҒЫ

1. Конвектор – 1 дана
2. Дөңгелектері бар тіреуіш пластиналар – 2 дана
3. Тіреуіш пластиналарды бекітуге арналған винттер – 8 дана
4. Қабырғаға бекітуге арналған дюбельдер – 2 дана
5. Қабырғаға бекітуге арналған винттер – 2 дана
6. Нұсқаулық – 1 дана

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАР

Электр қорегі: 220-240 В ~ 50/60 Гц

VT-2171 W КОНВЕКТОРЫ

Пайдаланатын қуаты: 1000 Вт
Жылыту ауданы: 15 кв. м

VT-2172 W КОНВЕКТОРЫ

Пайдаланатын қуаты: 1500 Вт
Жылыту ауданы: 20 кв. м

VT-2174 W КОНВЕКТОРЫ

Пайдаланатын қуаты: 2000 Вт
Жылыту ауданы: 25 кв. м

Өндіруші алдын ала ескертулерсіз құралдардың сипаттамаларына өзгерістер енгізу құқығын өзінде қалдырады.

Құралдың қызмет көрсету мерзімі – 3 жыл

Гарантиялық міндеттілігі

Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.



УКРАЇНЬСКА

КОНВЕКТОР VT-2171 W/2172 W/2174 W

Конвектор призначений тільки для додаткового обігрівання приміщень. Він не призначений для роботи як основний обігрівальний пристрій.

ОПИС

1. Опорні пластини з колісцями
2. Ручка (відкидна)
3. Індикатор увімкнення **"POWER"**
4. Регулятор температури **"MIN/MAX"**
5. Перемикач режимів роботи **"I/O/II"**
(Для моделі VT-2171 – **"I/O"**)
6. Кронштейни для підвішування

УВАГА!

Для додаткового захисту в ланцюзі живлення доцільно встановити пристрій захисного вимкнення (ПЗВ) з номінальним струмом спрацьовування, що не перевищує 30 мА, для установлення ПЗВ зверніться до фахівця.

ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ

Перед початком експлуатації електроприладу уважно прочитайте це керівництво з експлуатації і збережіть його для використання як довідковий матеріал.

Використовуйте пристрій тільки за його прямим призначенням, як викладено у цьому керівництві. Неправильне поводження з пристроєм може привести до його поломки, спричинення шкоди користувачеві або його майну.

- Перед першим вмиканням переконайтеся у тому, що напруга в електричній мережі відповідає робочій напрузі пристрою.
- Мережний шнур забезпечений «євровилкою»; вмикайте її в розетку, що має надійний контакт заземлення.
- Щоб уникнути ризику виникнення пожежі, не використовуйте перехідники при підмиканні пристрою до електричної розетки.
- Щоб уникнути перевантаження в електричній мережі наглядуйте, щоб до електричної розетки, в яку увімкнутий цей пристрій, не були підімкнуті інші електроприлади з великою потужністю споживання.
- Не розміщайте пристрій безпосередньо під електричною розеткою.
- При підвішуванні пристрою на стіну розміщуйте його таким чином, щоб електрична розетка знаходилася нижче рівня при-

строю, при цьому доступ до розетки має бути вільним.

- При кріпленні пристрою на стіні відстань від нього до підлоги має бути не менше 15 см, відстань від передньої і верхньої панелей до предметів – не менше 45 см, відстань від бічних панелей до предметів – не менше 25 см (мал. 7).
- Щоб уникнути отримання опіків, не допускайте контакту нагрітих поверхонь з відкритими ділянками тіла.
- Забороняється використання пристрою у ванних кімнатах та у приміщеннях з підвищеною вологістю.
- Встановлюйте пристрій на відстані не менше 1,5 метрів від вогнищ відкритого вогню та посудин з водою.
- Не допускайте потрапляння води на корпус пристрою.
- Якщо на корпус пристрою потрапила вода, то перш ніж торкнутися пристрою, витягніть вилку мережного шнура з електричної розетки, і тільки після цього можна витерти краплі води.
- Забороняється використовувати пристрій поза приміщеннями або на мокрих поверхнях.
- Забороняється використовувати пристрій для сушіння мокрого одягу, рушників і т.ін.
- При підлоговому установленні пристрою обов'язково використовуйте опорні колеса.
- При використанні опорних коліс пристрій слід встановлювати на рівній стійкій поверхні. Перед використанням переконайтеся, що опорні колеса встановлені правильно.
- Не використовуйте пристрій у приміщеннях, де зберігаються або використовуються легкозаймисті речовини.
- Не використовуйте пристрій, якщо температура у приміщенні вище +30С.
- Не вмикайте пристрій на час сну та не розташовуйте його поруч зі спальною людиною.
- Забороняється накривати пристрій під час його роботи.
- Не допускайте блокування отворів пристрою якими-небудь предметами або елементами інтер'єру приміщення.
- Щоб уникнути займання, отримання травм або пошкодження пристрою, забороня-

ється вставляти будь-які сторонні предмети у решітку пристрою.

- Не перевертайте пристрій під час експлуатації.
- Перед переміщенням пристрою вимкніть його, витягніть вилку мережного шнура з електричної розетки та дочекайтеся повного остигання пристрою.
- З міркувань безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, що використовуються як упаковка, без нагляду.
- **Увага!** Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або пакувальної плівкою. **Небезпека задусення!**
- Здійсніть нагляд за дітьми, щоб не допустити використання пристрою як іграшки.
- Будьте особливо уважні у тих випадках, коли пристрій використовується поруч з дітьми або людьми з обмеженими можливостями.
- Зберігайте пристрій у місцях, недоступних для дітей та людей з обмеженими можливостями.
- Цей пристрій не призначений для використання дітьми. Під час роботи і охолодження розміщайте пристрій у місцях, недоступних для дітей.
- Пристрій не призначений для використання особами (включаючи дітей) зі зниженими фізичними, психічними і розумовими здібностями або при відсутності у них досвіду або знань, якщо вони не знаходяться під контролем або не проінструктовані щодо використання пристрою особою, відповідальною за їх безпеку.
- Не залишайте працюючий пристрій без нагляду.
- Вимикайте пристрій з електричної мережі перед чищенням або якщо він не використовується.
- Для усунення забруднень не використовуйте легкозаймисті, вибухонебезпечні, токсичні і очищаючі розчинники.
- При вимкненні вилки мережного шнура з електричної розетки не тягніть за шнур, тримайтеся за електричну вилку рукою.
- Не торкайтеся вилки мережного шнура мокрими руками.
- Не допускайте контакту мережного шнура з гарячими поверхнями та гострими кромками меблів.

- Забороняється намотувати мережевий шнур навколо корпусу пристрою.
- Періодично перевіряйте цілісність ізоляції мережевого шнура.
- Забороняється самостійно ремонтувати пристрій. Не розбирайте пристрій самостійно, при виникненні будь-яких несправностей, а також після падіння пристрою вимкніть пристрій з електричної розетки та зверніться до будь-якого авторизованого (уповноваженого) сервісного центру за контактними адресами, вказаними у гарантійному талоні та на сайті www.vitek.ru.
- Перевозьте пристрій лише у заводській упаковці.

ПРИСТРІЙ ПРИЗНАЧЕНИЙ ТІЛЬКИ ДЛЯ ДОМАШНЬОГО ВИКОРИСТАННЯ

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВМИКАННЯМ

Після транспортування або зберігання пристрою при зниженій температурі необхідно витримати його при кімнатній температурі не менше трьох годин.

УВАГА! Конвектор призначений тільки для додаткового обігрівання приміщень. Він не призначений для роботи як основний обігрівальний пристрій.

- Витягніть пристрій з упаковки.
- Переконайтеся, що перемикач режимів роботи (5) знаходиться у положенні "0» (пристрій вимкнений).

УСТАНОВЛЕННЯ

Варіант 1 – Підлогове установлення

- Переверніть пристрій. Поедняйте отвори на опорних пластинах (1) з колісцями з відповідними отворами у нижній частині корпусу конвектора (мал. 1).
- Закріпіть опорні пластини (1) з колісцями за допомогою гвинтів для кріплення опорних пластин (мал. 2).
- Переверніть пристрій та поставте його на колісця.

Варіант 2 – Кріплення до стіни

Увага! Перед тим, як свердлити отвір у стіні, переконайтеся, що у цьому місці відсутня електрична провідина.

- При кріпленні пристрою на стіні він має розташуватися таким чином, щоб елек-

УКРАЇНЬСКА

трична розетка знаходилася нижче пристрою, при цьому доступ до електричної розетки має бути вільним. Відстань від підлоги до пристрою має бути не менше 15 см, відстань від передньої і верхньої панелей до предметів – не менше 45 см, відстань від бічних панелей до предметів – не менше 25 см (мал. 7).

- При кріпленні конвектора на стіні опорні пластини (1) з колісцями не використовуються.
- Спочатку слід розмітити отвори на стіні (мал. 3).
- Просвердліть отвори у стіні на необхідну глибину.
- Вставте у просвердлені отвори дюбелі (мал. 4) і закріпіть гвинти для кріплення обігрівача (мал. 5).
- Підвісьте конвектор (мал. 6), використовуючи кронштейни для підвішування (6), що розташовані на задній стінці пристрою.

Експлуатація

- Перед увімкненням переконайтеся, що напруга в електричній мережі відповідає робочій напрузі пристрою, а перемикач (5) знаходиться у положенні «0» (пристрій вимкнений).
- Вставте вилку мережного шнура в електричну розетку.
- За допомогою перемикача (5) установіть режим роботи обігрівача:
 - I – мінімальна потужність нагріву,
 - II – максимальна потужність нагріву.

Примітка:

– Модель VT-2171 має перемикач режимів роботи (5) тільки на два положення – “I/O”.

Потужності нагріву для моделей конвекторів:

VT-2171 – I – 1000 Вт

VT-2172 – I – 750 Вт – II – 1500 Вт

VT-2174 – I – 900 Вт – II – 2000 Вт

- При цьому засвітиться індикатор (3).
- Повертаючи регулятор температури (4), ви можете встановити бажаний рівень нагрівання повітря у приміщенні від мінімального до максимального значення (**MIN/MAX**).
- Коли температура у приміщенні досягне необхідного значення, повільно поверніть регулятор температури (4) проти

годинникової стрілки до вимкнення індикатора (3). Встановлена таким чином температура буде автоматично підтримуватися. Якщо температура у приміщенні нижче значення, встановленого регулятором температури (4), то пристрій перейде до режиму обігріву. При досягненні встановленої температури пристрій перейде до режиму очікування, після остигання повітря у приміщенні знов увімкнеться режим обігріву.

- Для вимкнення пристрою встановіть регулятор температури (4) у положення «MIN», перемикач (5) переведіть у положення «0», після чого вимкніть пристрій з електричної мережі.

Примітки:

- При першому вмиканні нагрівальний елемент обгорає, тому можливе з'явлення невеликої кількості диму або стороннього запаху. Це допустимо.
- При працюючому пристрої не відкривайте вікна або двері, інакше робота пристрою не принесе бажаних результатів через приплив холодного повітря.

Функції автоматичного аварійного вимкнення

Пристрій оснащений функціями автоматичного вимкнення при перегріві та падінні.

- Якщо пристрій почне перегріватися, то спрацює автоматичний термозапобіжник.
- У цьому випадку негайно переведіть вимикач (5) у положення «0» (пристрій вимкнений).
- Витягніть вилку мережного шнура з електричної розетки.
- Переконайтеся, що отвори на корпусі пристрою не закриті і ніщо не заважає природному потоку повітря.
- Дайте пристрою охолонути протягом приблизно 20 хвилин, перш ніж увімкнути його знов.
- Підімкніть пристрій до електричної мережі, увімкніть його перемикачем (5), повертанням регулятора температури (4) встановіть ступінь нагрівання приміщення.
- Пристрій також забезпечений автоматичним вимикачем для вимкнення при його падінні або сильному нахиленні пристрою. При поверненні у вертикальне положення пристрій увімкнеться.

- Якщо пристрій не умикається, це може означати, що в обігрівачі є будь-яке інше пошкодження. У цьому випадку необхідно звернутися до авторизованого (уповноваженого) сервісного центру для ремонту пристрою.

ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

- Перед чищенням вимкніть пристрій з електричної мережі і дайте йому повністю остигнути.
- Регулярно проводите чищення пристрою, щоб уникнути скупчення пилу.
- Протріть зовнішню поверхню пристрою вологою тканиною. Для усунення забруднень не використовуйте абразивні миючі засоби.
- Забороняється занурювати корпус конвектора у воду або будь-які інші рідини, не допускайте потрапляння води всередину корпусу пристрою, щоб уникнути ризику ураження електричним струмом.
- Для чищення решіток пристрою можна використовувати пилосос з відповідною насадкою.
- Зберігайте конвектор у сухому прохолодному місці, недоступному для дітей.

КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ

1. Конвектор – 1 шт.
2. Опорні пластини з колісцями – 2 шт.
3. Гвинти для фіксації опорних пластин – 8 шт.
4. Дюбелі для кріплення на стіні – 2 шт.
5. Гвинти для кріплення на стіні – 2 шт.
6. Інструкція – 1 шт.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Електроживлення: 220-240 В ~ 50/60 Гц

КОНВЕКТОР VT-2171 W

Споживаєма потужність: 1000 Вт

Площа обігріву: 15 кв. м

КОНВЕКТОР VT-2172 W

Споживаєма потужність: 1500 Вт

Площа обігріву: 20 кв. м

КОНВЕКТОР VT-2174 W

Споживаєма потужність: 2000 Вт

Площа обігріву: 25 кв. м

Виробник залишає за собою право змінювати характеристики пристроїв без попереднього повідомлення

Термін служби пристрою – 3 роки

Гарантія

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.

Даний виріб відповідає вимогам до електромагнітної сумісності, що пред'являються директивою 2004/108/EC Ради Європи й розпорядженням 2006/95/EC по низьковольтних апаратурах.



GB

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

DE

Das Produktionsdatum ist in der Seriennummer auf dem Schild mit technischen Eigenschaften dargestellt. Die Seriennummer stellt eine elfstellige Zahl dar, die ersten vier Zahlen bedeuten dabei das Produktionsdatum. Zum Beispiel bedeutet die Seriennummer 0606xxxxxx, dass die Ware im Juni (der sechste Monat) 2006 hergestellt wurde.

RUS

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

KZ

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

UA

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.



ЗАПРЕЩЕНО УТИЛИЗИРОВАТЬ
С БЫТОВЫМ МУСОРОМ.
ОБРАТИТЕСЬ НА СООТВЕТСТВУЮЩИЙ
ПУНКТ ПЕРЕРАБОТКИ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО
И ЭЛЕКТРОННОГО ОБОРУДОВАНИЯ.